



Marzo 2026

Statistica dell'aiuto sociale (SAS)

Manuale di utilizzo per il monitoraggio della qualità

Editore: Ufficio federale di statistica (UST)
Sezione Aiuto sociale, SHS

Informazioni: info.social@bfs.admin.ch

Settore: 13. Sicurezza sociale

Testo originale: Tedesco

Elenco delle modifiche

Versione	Data	Modifica
1.0	13.08.2024	Versione finale
2.0	03.10.2025	Accesso e navigazione nel portale Web
3.0	20.08.2026	Adeguamento dei grafici relativi alle entrate e alle spese



Indice

1	Accesso e navigazione nel portale Web.....	3
2	Dashboard	7
3	Dettagli sulle diverse variabili fornite	8
4	Numero di assicurato AVS e Comune politico competente	9
5	Principale motivo di cessazione del versamento della prestazione di aiuto	9
6	Panoramica del numero di dossier e di persone beneficiarie di prestazioni finanziarie, di nuovi dossier e di dossier chiusi	9
7	Dettagli sulla percezione delle prestazioni.....	10
8	Redditi e spese	11
9	Collocamento extrafamiliare di bambini e adolescenti	12
10	Struttura dell'unità assistita.....	12
11	Numero di contabilizzazioni.....	12
12	Assegnazione dei codici contabili	13
13	Export dei dati.....	14
14	Messaggi di errore: risoluzione dei problemi più comuni	14
15	Supporto.....	16

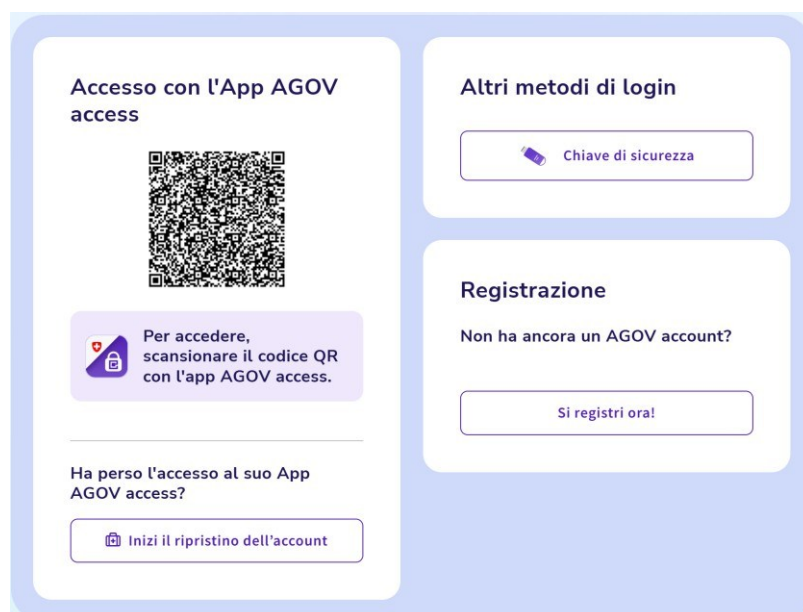
1 Accesso e navigazione nel portale web

Il portale web è accessibile tramite il seguente URL: <https://pbi.bfs.admin.ch/Reports/browse>.

Anzitutto bisogna accedere al portale web. A tal fine, selezionare AGOV:



Nella fase successiva, selezionare il metodo di login utilizzato per creare l'account AGOV: l'app AGOV access o la chiave di sicurezza. Se si dispone dell'app AGOV access, utilizzarla per scansionare il codice QR.



Nell'applicazione, occorre poi selezionare l'account creato e utilizzato per il controllo qualità. L'applicazione richiederà quindi l'inserimento del codice PIN registrato al momento dell'installazione della stessa. Inserire il codice PIN nell'applicazione.

Viene quindi visualizzata la seguente domanda: «Dispone già di un CH-Login»? «Selezionare l'opzione che fa al caso proprio, quindi cliccare su «Avanti».

Sta utilizzando AGOV, il login delle autorità svizzere. Abbiamo verificato se esiste un CH-LOGIN con l'indirizzo e-mail del suo AGOV-Login.

Nessun CH-LOGIN trovato con l'e-mail

martha.mustermann.musterdingen@gmail.com

 Non abbiamo trovato un CH-LOGIN con questo indirizzo e-mail. Se sta utilizzando un CH-LOGIN con un altro indirizzo e-mail e desidera trasferire questi diritti di accesso al suo nuovo AGOV-Login, selezioni «Sì» qui sotto.

Come desidera procedere? È importante, valuti attentamente la risposta prima di cliccare!

☐ **Sì**, ho un CH-LOGIN. Voglio trasferire i diritti di accesso al mio login AGOV-Login.

☐ **No**, non ho un CH-LOGIN.

[Avanti](#)

Conferma no CH-LOGIN

Non ha un CH-LOGIN?

 Clicchi su «Avanti» se è sicuro di non avere un CH-LOGIN. Non è possibile trasferire i suoi diritti di accesso da un CH-LOGIN al suo AGOV-Login in un secondo momento.

☒ Ho capito il suggerimento.

[Indietro](#) [Avanti](#)

Se non ci si è registrati con l'app AGOV access, ma con la chiave di sicurezza, selezionare l'opzione «Chiave di sicurezza» e seguire i passaggi indicati.

Accesso con l'App AGOV access



Per accedere, scansionare il codice QR con l'app AGOV access.

Ha perso l'accesso al suo App AGOV access?

Inizi il ripristino dell'account

Altri metodi di login

Chiave di sicurezza

Registrazione

Non ha ancora un AGOV account?

Si registri ora!

Login con la chiave di sicurezza

Accedere utilizzando una chiave di sicurezza.

Una chiave di sicurezza fisica permette di accedere in modo sicuro senza utilizzare un telefono.

→ Inizi l'accesso con chiave di sicurezza

Ha perso l'accesso alla sua chiave di sicurezza?

Inizi il ripristino dell'account

Altri metodi di login

App AGOV access

Registrazione

Non ha ancora un AGOV account?

Si registri ora!

Inserire quindi l'indirizzo e-mail con cui ci si è registrati e seguite i passaggi indicati.

Accedere Chiave di sicurezza

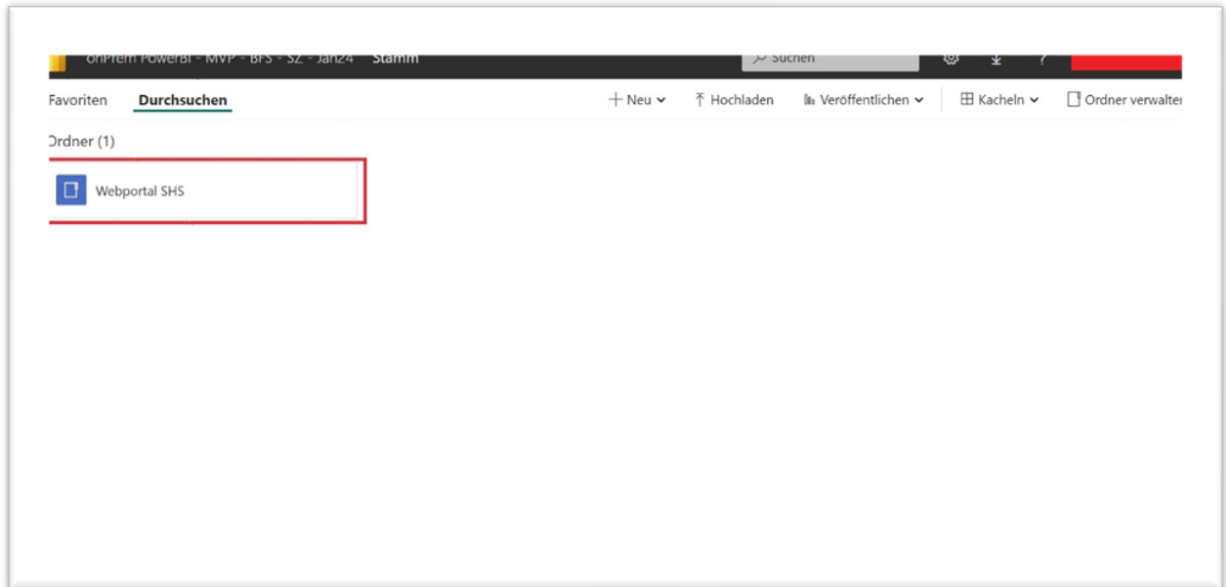
Indirizzo e-mail

 e-mail

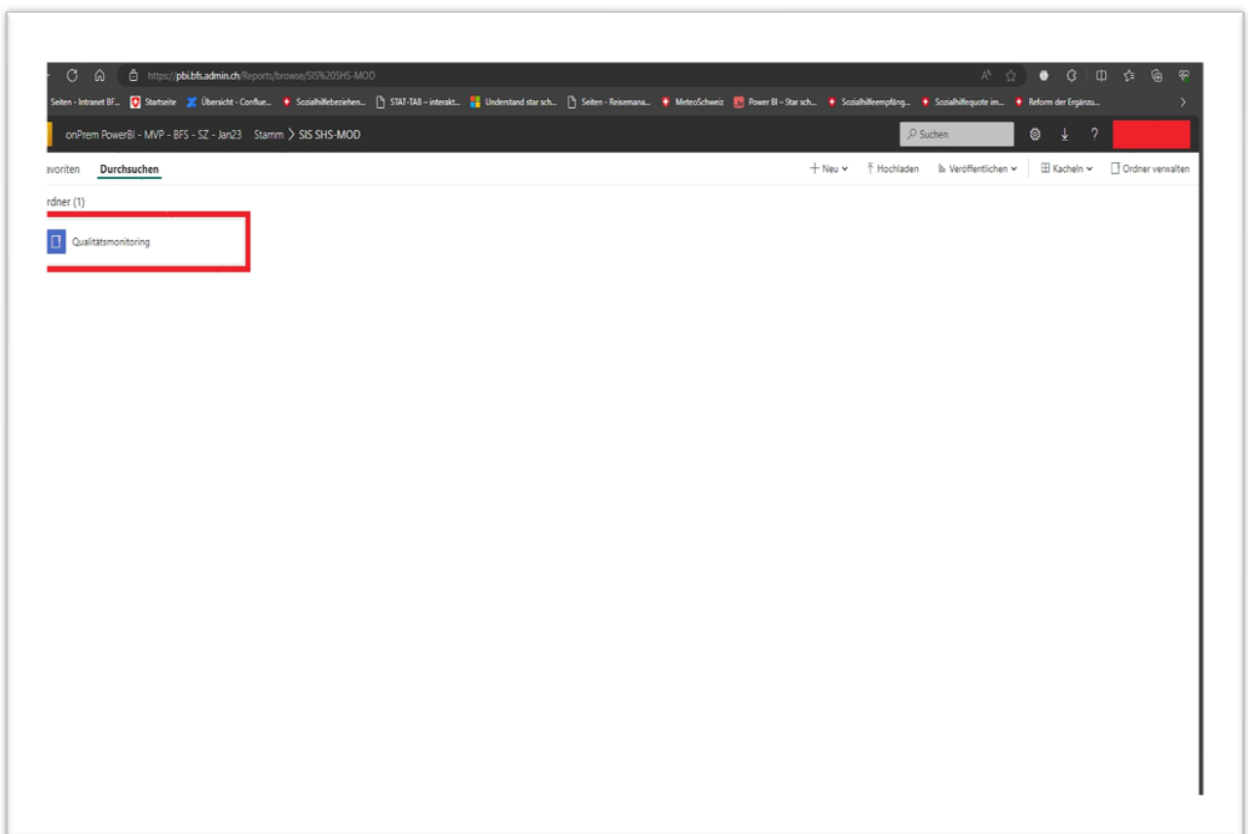
Indietro

Accedere

Una volta effettuato l'accesso tramite l'app AGOV access o la chiave di sicurezza, ci si trova sul server Power BI dell'UST. Nell'angolo in alto a destra, nell'area nascosta, viene visualizzato l'indirizzo e-mail. Cliccare nel campo «Portale web SHS»:



Qui si trova la casella «Monitoraggio della qualità», su cui è possibile cliccare:



Ora ci si trova sulla pagina iniziale del monitoraggio della qualità. Nell'angolo in alto a destra, nell'area nascosta, viene visualizzato l'indirizzo e-mail.



Schweizerische Eidgenossenschaft
 Confédération suisse
 Confederazione Svizzera
 Confederaziun svizra

Landing Page

Sie sind mit folgender E-Mail-Adresse eingeloggt:
 Vous êtes connecté(e) avec l'adresse e-mail suivante :
 L'utente ha effettuato l'accesso con il seguente indirizzo e-mail:

Willkommen beim Qualitätsmonitoring der Sozialhilfestatistik!
Bienvenu-e-s au monitoring de qualité de la statistique de l'aide sociale !
Benvenuti-e al monitoraggio della qualità della statistica del aiuto sociale!

Bitte SupplierID auswählen (Einfachauswahl):
 Veuillez sélectionner un SupplierID (choix unique) :
 Selezionare il SupplierID (selezione unico):

SupplierID
 (Leer)

Dashboard


[Link zum Handbuch: Handbuch für die Datenlieferanten - Modernisierung SHS | Publikation | Bundesamt für Statistik \(admin.ch\)](#)
[Link zum Variablenkatalog: Variablenkatalog - Modernisierung SHS | Publikation | Bundesamt für Statistik \(admin.ch\)](#)
[Lien au manuel: Manuel pour les fournisseurs de données - Modernisation SAS | Publikation | Bundesamt für Statistik \(admin.ch\)](#)
[Lien au catalogue des variables: Catalogue des variables - Modernisation SAS | Publikation | Bundesamt für Statistik \(admin.ch\)](#)
[Collegamento al manuale: Manuale per i fornitori dei dati - Modernizzazione SAS | Publikation | Bundesamt für Statistik \(admin.ch\)](#)
[Collegamento al catalogo delle variabili: Catalogo delle variabili - Modernizzazione SAS | Publikation | Bundesamt für Statistik \(admin.ch\)](#)

Quelle aller Darstellungen: Sozialhilfeempfängerstatistik | Source de toutes présentations: Statistique des bénéficiaires de l'aide sociale | Fonte di tutte le presentazioni: Statistica dei beneficiari del aiuto sociale
 © BFS 2024
 Version 24.06.20

ADWHPD_CM

Selezionare il fornitore (si tratta di una selezione semplice) e poi cliccare sulla freccia per accedere al dashboard. Il caricamento potrebbe richiedere del tempo.

2 dashboard (disponibile in francese e tedesco)

Il dashboard fornisce una panoramica della qualità dei dati forniti. Per ogni variabile, vengono visualizzati il numero e la quota di valori indeterminati (valori mancanti, valori non validi, codici non validi, valori estremi, incongruenze). In una variabile la quota di valori indeterminati corrisponde al numero di valori indeterminati forniti rispetto a tutti i dati della variabile. Nella dashboard, il numero e la quota di valori indeterminati sono visualizzati a colori, in modo da poter vedere rapidamente se la qualità di una variabile è sufficiente o meno.

onPrem PowerBI - MVP - BFS - SZ - Jan24

Accueil > Webportal SHS > Qualitätsmonitoring > Qualitätsmonitoring_Sektion

Rechercher

Favoris

Parcourir

Commentaires

Fichier

Afficher

Modifier dans Power BI Desktop

Explorer

Actualiser


Monitoring de la qualité
Valeurs indéterminées

Mois de référence: juillet 2024
 Dossiers: 13 018
 Personnes: 18 015
 Nombre de comptabilisations: 96 217



Sociodémographie

Variable	Nombre	Part
Âge	14 499	80.5%
Sexe	11 142	61.8%
Etat civil	0	0.0%
Séparation	0	0.0%
Nationalité	14 073	78.1%
Taille du ménage	1 089	8.8%
Relation avec la personne cible	478	2.7%

Formation et travail

Variable	Nombre	Part
Formation achevée la plus élevée	394	2.2%
Personnes sans formation reconnue	394	2.2%
Situation d'activité	0	0.0%
Taux d'occupation	0	0.0%

Situation de logement

Variable	Nombre	Part
Statut d'occupation du logement	492	4.0%
Taille du logement	1 056	8.6%
Coût du logement entier	2 812	22.8%
Loyer (part prise en charge)	3 500	28.3%

Autres indicateurs

Variable	Nombre	Part
Numéro d'assuré AVS	0	0.0%
Commune politique compétente	302	2.4%
Motif principal de la cessation du versement	(Vide)	(Vide)
Variation du nombre de dossiers avec prestations	0	0.0%
Variation du nombre de personnes avec prestations	0	0.0%

Informations complémentaires

Dossiers et personnes avec prestations	Dossiers nouveaux et clos
Détails sur les prestations	Revenus et dépenses
Placement extra-familial d'enfants et...	Structure de l'unité d'assistance
Nombre de comptabilisations	Attribution des codes comptables

SupplierID sélectionné: 9 900

Plusieurs fournisseurs? Vous pouvez restituer à...

Nella quota racchiusa nel riquadro giallo figurano le informazioni della fornitura dell'ultimo mese, il numero di dossier, di persone e registrazioni contabili contenute nella fornitura.

La quota principale del dashboard mostra il numero di valori indeterminati e l'indicatore IMIR 1 in diversi colori. L'indicatore IMIR mostra la parte di valori indeterminati tra tutti i dati della variabile. I colori danno un'indicazione della qualità della variabile. Il verde significa che il valore soglia impostato dall'UST non è stato superato e quindi che la qualità è sufficiente. Il colore rosso indica che la soglia

impostata dall'UST è stata superata e che è necessario verificare le informazioni contenute nella variabile. Il colore arancione richiama l'attenzione su un elemento potenzialmente critico: in particolare si tratta dei numeri di assicurati AVS e della variazione del numero di dossier e di persone beneficiarie di prestazioni.

Queste spiegazioni figurano sul dashboard. Per visualizzarle, cliccare sul pulsante «Info», nel riquadro rosso indicato nello screenshot precedente.

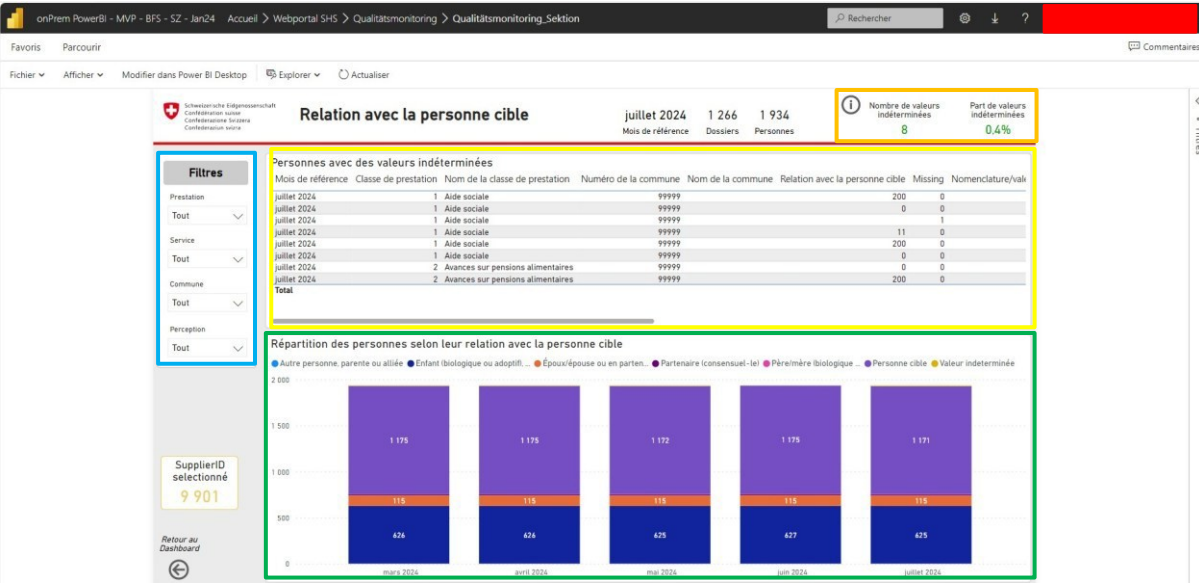
Il calcolo delle soglie stabilite dall'UST varia a seconda della variabile. I dettagli del calcolo sono riportati nella pagina del rapporto relativa alla variabile. Per consultare questo dato, andare alla relativa pagina e cliccare sul pulsante Informazioni.

Nel dashboard raffigurato nello screenshot precedente a sinistra, nel campo all'interno del riquadro verde, è possibile cambiare la lingua del monitoraggio della qualità. La lingua può essere adattata in qualsiasi momento.

N.B.: gli screenshot non raffigurano alcun dato produttivo. Non vi è alcun fornitore 9900 o 9901. I dati di test sono fittizi e servono solo alla presentazione, senza avere alcun obiettivo di fornire contenuto.

3 **Dettagli delle diverse variabili fornite**

È possibile visualizzare i dettagli di ciascuna variabile fornita. Per farlo, cliccare sulla variabile interessata nella parte principale del dashboard, che consente di accedere alla pagina dei dettagli della variabile. La parte superiore della pagina dei dettagli mostra le informazioni sulla variabile, che sono identiche a quelle visualizzate nel dashboard: numero di valori indeterminati e IMIR nel mese di riferimento. Queste informazioni si trovano nel riquadro arancione che figura nello screenshot seguente, raffigurante l'esempio della relazione con la persona target.



Lì accanto, sempre nel riquadro arancione dello screenshot precedente, si trova un pulsante di informazione. Facendo clic su questo pulsante si ottiene una spiegazione del significato dei colori relativi al numero e alla quota di valori indeterminati, nonché dei valori soglia stabiliti dall'UST per la variabile in questione. Vi si trovano anche dettagli sulle incongruenze (v. sotto).

La pagina contiene diversi elementi: in alto c'è una tabella, che nello screenshot è evidenziata da un riquadro giallo e che mostra tutte le osservazioni con un valore indeterminato per la variabile in questione e in termini di dati individuali.

Le colonne relative alla qualità contengono le informazioni riportate di seguito .

- Missing: il valore è mancante.
- Nomenclatura / valori non validi: il valore o il codice non è valido.
- Incoerenza: valore che non è coerente con il valore di un'altra variabile. Le spiegazioni delle varie possibili incongruenze possono essere trovate tramite il pulsante di informazione in cima alla pagina.
- Regola MAD² non rispettata: si tratta di un valore aberrante. Questo indicatore di qualità riguarda solo le variabili «Spese d'affitto per l'intera abitazione» e «Spese d'affitto, in proporzione».

Nella tabella compare anche il numero del dossier del servizio e, a seconda della variabile, il numero della persona. Queste informazioni vengono utilizzate per trovare il dossier o la persona corrispondente nell'applicazione del servizio. La tabella può essere scaricata e utilizzata offline (v. cap. 13).

La parte inferiore della pagina, evidenziata con un riquadro verde nello screenshot, mostra graficamente la distribuzione dei valori di questa variabile (compresi i valori indeterminati) negli ultimi 13 mesi. Ad esempio, se l'ultima fornitura si riferisce al maggio 2026, si vedrà la distribuzione dei valori di questa variabile dal maggio 2025. Nello screenshot sono visualizzati solo cinque mesi perché l'UST ha ricevuto solo cinque consegne dal fornitore fittizio 9901. Questi dati possono anche essere scaricati (v. cap. 13). Sul lato sinistro della pagina principale sono presenti varie opzioni di filtraggio, evidenziate da un riquadro blu nello screenshot. È possibile filtrare i risultati per Comune e/o per servizio³ e/o per classe di prestazione e/o a seconda che il dossier abbia ricevuto una prestazione finanziaria o meno nel mese di riferimento. I dati della pagina si adattano in funzione del filtro attivato.

4 Numero di assicurato AVS e Comune politico responsabile

Viene visualizzato un elenco in cui figurano:

- i numeri di persona con un valore indeterminato per il numero di assicurato AVS;
- i numeri di dossier con un valore indeterminato per il Comune politico competente.

5 Principale motivo di cessazione del versamento delle prestazioni di aiuto

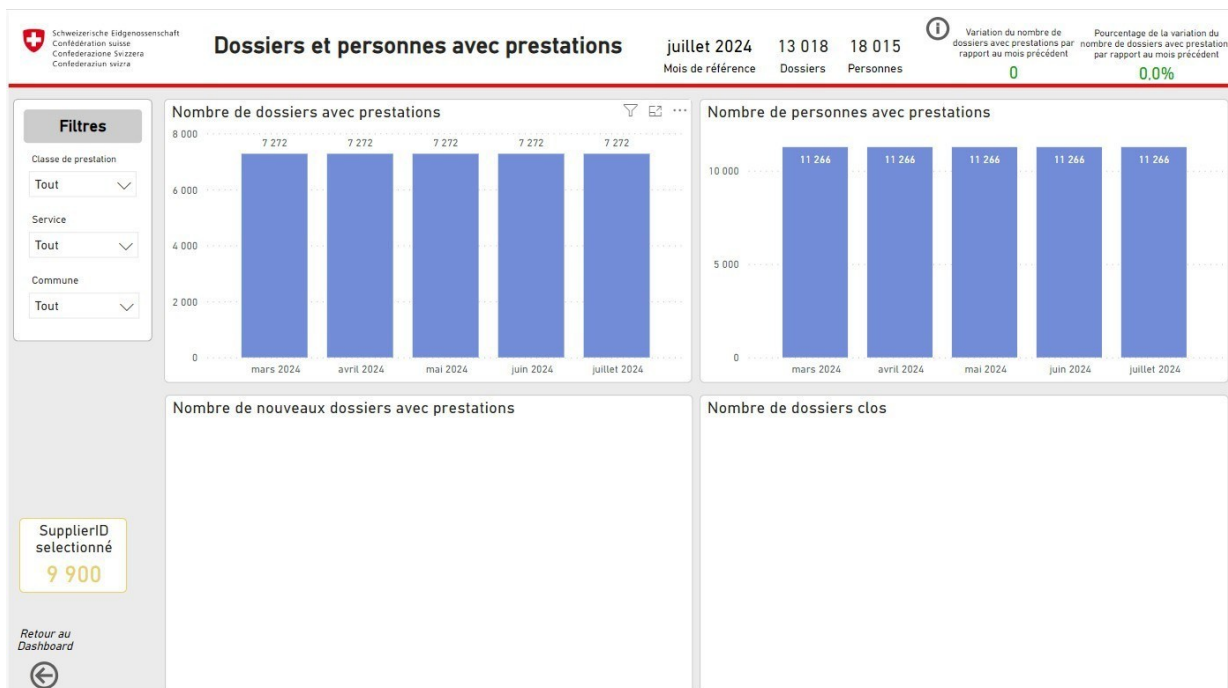
Il motivo principale per la cessazione del versamento della prestazione di aiuto viene valutato sei mesi dopo l'ultimo versamento, secondo la regola dei sei mesi. Questa regola stabilisce che un dossier deve essere chiuso esattamente sei mesi dopo l'ultimo versamento ordinario. È solo a partire da questa data che deve essere indicato il motivo principale della cessazione del versamento delle prestazioni di aiuto.

6 Panoramica del numero di dossier e di persone beneficiarie di prestazioni finanziarie, nuovi dossier e dossier chiusi

Nella sezione «Altri indicatori» del dashboard si trovano informazioni sulla variazione, in cifre e in percentuale, di dossier e persone rispetto al mese precedente.

Nella sezione «Informazioni supplementari» del dashboard sono disponibili i link ai «Dossier e persone con prestazioni» e ai «Dossier nuovi e chiusi».

I quattro link summenzionati aprono la medesima pagina di monitoraggio della qualità, come mostrato nel seguente screenshot:



la tabella in alto a sinistra mostra il numero di dossier con prestazioni nell'arco degli ultimi 13 mesi, mentre la tabella a destra mostra, sempre per lo stesso arco di tempo, il numero di persone con prestazioni.

La tabella in basso a sinistra mostra il numero di nuovi dossier negli ultimi 13 mesi e quella a destra il numero di dossier chiusi nello stesso lasso di tempo. I risultati dei dossier chiusi vengono visualizzati a partire dal sesto mese dopo la prima fornitura.

È possibile applicare un filtro per Comune, servizio sociale e/o classe di prestazioni a tutti i risultati.

7 Dettagli sulla percezione delle prestazioni

Nella sezione «Informazioni supplementari» del dashboard è presente un link alla pagina dei «Dettagli sulle prestazioni». Cliccare sul link per aprire la pagina. Vi si trovano informazioni sul numero di dossier approvati e non approvati (evidenziati da un riquadro arancione nello screenshot), informazioni sul numero di dossier approvati in base alla classe di prestazioni (in verde nello screenshot) e informazioni sul numero di dossier non approvati in base al motivo di rifiuto (in rosso nello screenshot).

Nella sezione in basso a sinistra vengono visualizzati tutti i dossier approvati, con il nome della prestazione (titolo in verde). A destra si trovano le scritture contabili dei dossier non approvati (titolo in rosso).



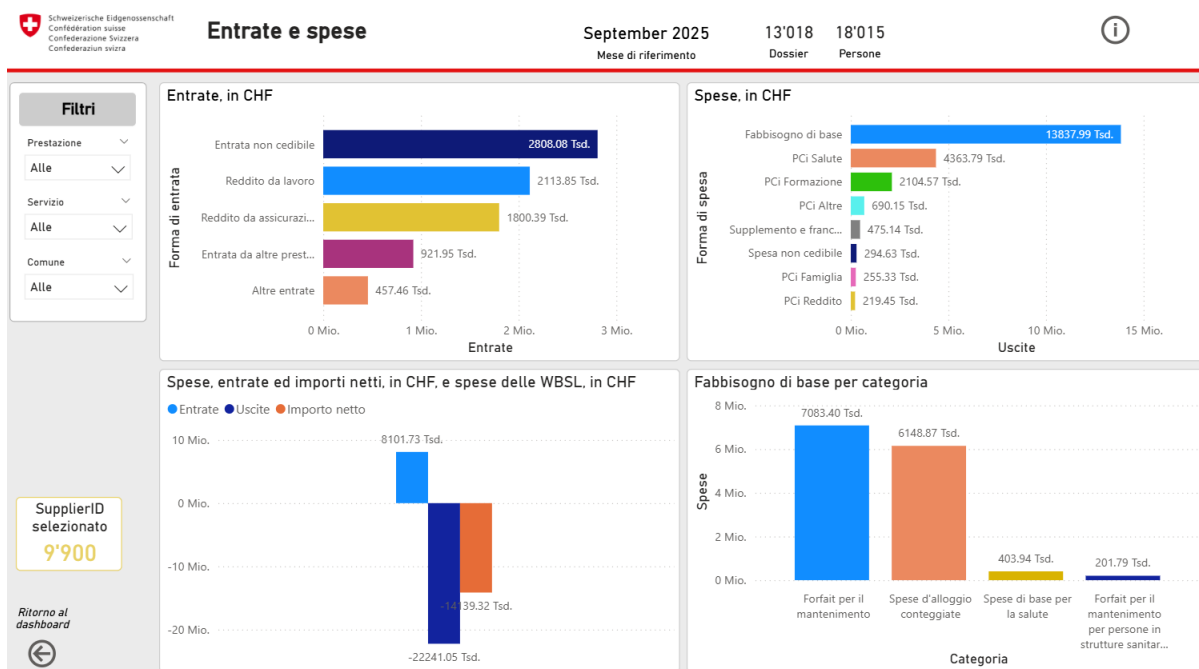
8 Redditi e spese

Nella sezione «Informazioni supplementari» del dashboard è presente un link alla pagina dei «Dettagli e spese». La pagina contiene informazioni diverse a seconda della prestazione scelta.

In alto, due grafici a barre mostrano le tipologie di reddito e di spesa dell'aiuto sociale. Per le altre prestazioni sociali legate al bisogno, solo le spese sono indicate nella loro totalità.

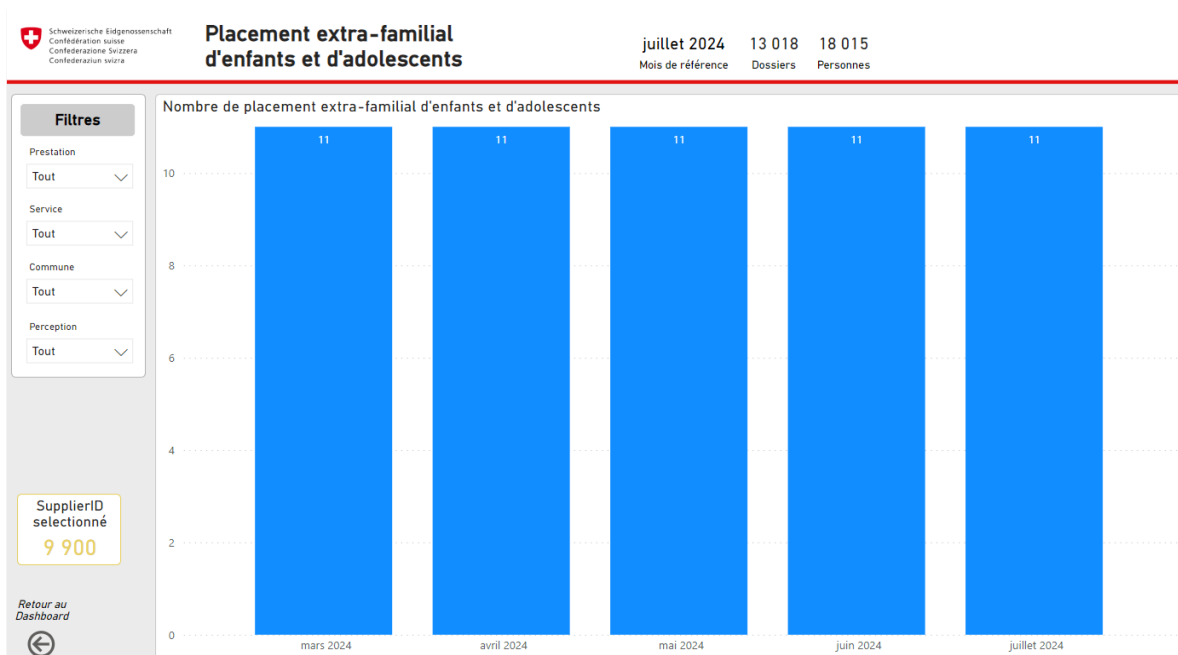
Nella sezione in basso a sinistra, il grafico mostra i redditi, le spese e l'importo netto della prestazione di aiuto sociale. Per le altre prestazioni sociali legate al bisogno, sono indicate solo le spese, poiché per queste prestazioni l'UST non rileva i redditi in modo tale da poterli isolare applicando un filtro. Se non viene applicato alcun filtro, il grafico mostra un risultato raggruppato.

Nella sezione in basso a destra, il diagramma mostra le spese relative al fabbisogno di base, suddivise per categoria.



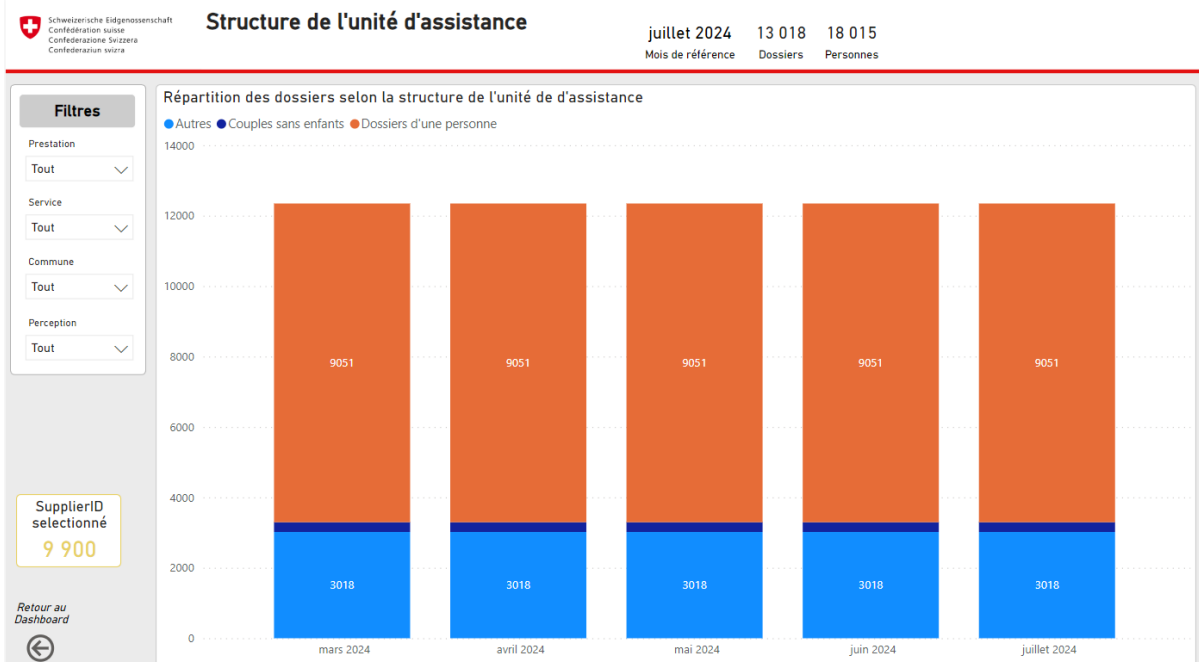
9 Collocamento extrafamiliare di bambini e adolescenti

Nella sezione «Informazioni supplementari» del dashboard, c'è un link verso la pagina «Collocamento extrafamiliare di bambini e adolescenti». La pagina mostra il numero di persone collocate negli ultimi 13 mesi. L'UST calcola queste informazioni a partire dai dati contabili.



10 Struttura dell'unità assistita

Nella sezione «Informazioni supplementari» del dashboard è presente un link alla pagina «Struttura dell'unità assistita». La pagina mostra la ripartizione delle unità assistite secondo la struttura nel corso degli ultimi 13 mesi. L'UST calcola queste informazioni a partire dai dati del dossier e delle persone.



11 Numero di contabilizzazioni

È possibile visualizzare il numero di scritture contabili degli ultimi 13 mesi cliccando sul link «Numero di contabilizzazioni» nella sezione «Informazioni supplementari» del dashboard.



12 Attribuzione dei codici contabili

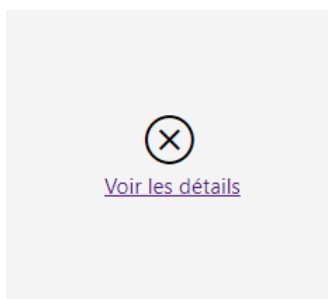
Nella sezione «Informazioni supplementari» del dashboard si trova, evidenziato da un rettangolo blu, il link alla pagina «Attribuzione dei codici contabili». Il link consente di accedere al mapping, ossia, per ogni codice contabile, alla variabile finanziaria dell'UST a cui il codice contabile è attribuito.

Se non si è ancora completato l'onboarding, si prega di farlo. Il link di accesso potrebbe essere scaduto. In questo caso, è possibile contattare l'UST per richiedere un nuovo codice di onboarding (v. cap. 15 «Assistenza»).

Se si riceve questo messaggio di errore anche se l'onboarding è stato eseguito correttamente, anzitutto chiudere completamente il browser, ossia chiudere tutte le finestre. Quindi riaprire il browser e accedere nuovamente. Se il messaggio di errore persiste, cancellare la cache del browser, chiudere tutte le finestre e accedere nuovamente: il portale web dovrebbe essere accessibile.

b. Una o più crocette

In caso di un lasso di tempo di inattività, il portale web potrebbe non riconoscervi più, il che è indicato da un simbolo a forma di croce al posto dei risultati:



in questo caso, chiudete completamente il browser, ovvero chiudere tutte le finestre, quindi effettuare nuovamente il login. Il portale web dovrebbe essere nuovamente disponibile.

c. Nella pagina iniziale, per il Fornitore viene visualizzata solo la selezione «(Vuoto)».

Questo può accadere se si è nuovi nel portale web e non è stato inviato all'UST alcun dato del proprio fornitore. Non appena la fornitura di dati è stata elaborata con successo, sarà possibile selezionare il Fornitore sulla homepage.

15 Supporto

Per qualsiasi domanda sul portale web o sul monitoraggio della qualità, è possibile contattare la hotline al seguente indirizzo:

E-mail: info.social@bfs.admin.ch

Telefono: +41 58 464 65 30

Vi auguriamo un utilizzo proficuo del monitoraggio della qualità !